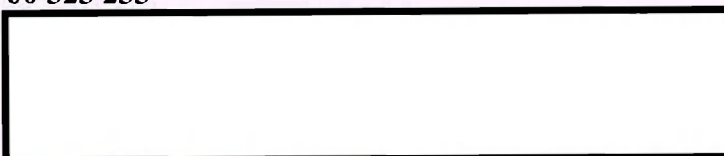


ZMLUVA O SPLÁTKOVOM ÚVERE
číslo 5004/11/35

Obchodné meno: **OTP Banka Slovensko, a.s.**
Sídlo: **Štúrova 5**
813 54 Bratislava
za ktorú konajú: **Ing. Dana Ivanková, poverená vedením**
regionálneho korporátneho centra VÝCHOD
Mgr. Martin Ondruš, bankár špecialista II.
IČO: **31 318 916**
Zapísaná: **v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I.,**
oddiel: Sa, vložka: 335/B
(ďalej len „Banka“)

a

Mesto: **Medzilaborce**
Sídlo: **Mierová 326/4, 068 01 Medzilaborce**
IČO: **00 323 233**
Zastúpená:



číslo bežného účtu vedeného v Banke v €: **12585843/5200** (ďalej len „Bežný účet“)
(ďalej len „Klient“)

uzatvárajú

v zmysle § 497 a nasl. Obchodného zákonníka č.513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov,
Všeobecných úverových podmienok OTP Banka Slovensko, a.s. účinných od **1. januára**
2009 (ďalej tiež Podmienky) a v súlade s rozhodnutím mestského zastupiteľstva zo dňa
11.03.2011 túto zmluvu o úvere (ďalej aj Zmluva o úvere):

Článok I.

Predmet zmluvy

1. Na základe žiadosti Klienta sa Banka zaväzuje za podmienok dohodnutých v tejto zmluve poskytnúť v prospech Klienta **dlhodobý komunálny investičný úver** v sume **439 289,- €** slovom **štyristotridsaťdeväťtisícdivoosemdesiatdeväť** euro (ďalej len „úver“).
2. Úver je poskytovaný za **variabilnú** úrokovú sadzbu tvorenú súčtom medzibankovej referenčnej úrokovej sadzby **EURIBOR** fixovanej pre 3 mesačné depozitá (ďalej len **3M EURIBOR**) a prirážky **1,88 % p.a.**. Variabilná úroková sadzba bude určovaná pre obdobie **3 mesiacov** (preceňovacie obdobie), po prvýkrát bude stanovená v deň prvého čerpanie úveru. Následne bude úroková sadzba upravovaná vždy po uplynutí preceňovacieho obdobia v deň, ktorý sa svojim číselným označením zhoduje s číselným označením dňa prvého čerpania úveru. Ak takýto deň v mesiaci, v ktorom dochádza k preceňovaniu nie je, variabilná úroková sadzba bude upravená k poslednému kalendárnemu dňu mesiaca, v ktorom dochádza k preceňovaniu.
Pre príslušné preceňovacie obdobie bude použitá medzibanková referenčná úroková sadzba **3M EURIBOR** fixovaná:
 - a) dva pracovné dni pred prvým dňom príslušného preceňovacieho obdobia v prípade, že je prvý deň príslušného preceňovacieho obdobia pracovným dňom,
 - b) tri pracovné dni pred prvým dňom príslušného preceňovacieho obdobia v prípade že prvý deň príslušného preceňovacieho obdobia nie je pracovným dňom.Ak v deň uvedený v predchádzajúcej vete nebude stanovená medzibanková referenčná úroková sadzba, použije sa medzibanková referenčná úroková sadzba **3M EURIBOR** vo výške, v akej bola naposledy fixovaná v najbližší predchádzajúci pracovný deň.
3. Úver je poskytovaný na účel:
 - a) **Financovanie neoprávnených výdavkov k projektu s názvom „Roztancované pohraničie. Modernizácia kultúrnej infraštruktúry v Sanoku a v Medzilaborciach“ v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľská republika – Slovenská republika 2007 – 2013, („Areál priateľstva“) – čerpanie maximálne do výšky 319 289,- €,**
 - b) **Čiastočné financovanie stavebných úprav mestského cintorína – rozšírenie cintorína na ul. Cintorínskej – čerpanie úveru maximálne do výšky 120 000,- €.**
4. Úver je vedený na úverovom účte Banky č. 12585923/5200.
5. Klient sa zaväzuje, že úver použije dohodnutým spôsobom na dohodnutý účel, že poskytnutý úver Banke vráti, zaplatí úrok, príslušenstvo, poplatky a zmluvné pokuty podľa tejto zmluvy za nižšie uvedených podmienok najmä z jeho Bežného účtu.

Článok II.

Zabezpečenie úveru

1. Klient sa zaväzuje zabezpečiť pohľadávky Banky z tejto zmluvy:
 - **vlastnou bianko zmenkou bez uvedenia zmenkovej sumy a dátumu splatnosti. Banka je oprávnená vyplniť a použiť vlastnú bianko zmenku v súlade s podmienkami uvedenými v tejto zmluve a v Dohode o vyplňovacom práve k bianko zmenke,**
 - **smerovaním všetkých príjmov mesta (okrem podielov na daniach v správe štátu) cez svoj Bežný účet vedený v Banke počas celej doby trvania záväzkov z tejto zmluvy o úvere.**

Článok III. Čerpanie úveru

- Po splnení podmienok uvedených v čl. II., v tomto článku a zaplacení poplatkov v zmysle čl. V. bod 1 a) tejto zmluvy môže Klient čerpať úver bezhotovostnou formou na dohodnutý účel uvedený v tejto zmluve, na základe ním podpísaných príkazov Banke a predloženia príslušných dokladov preukazujúcich účel použitia úveru (napr. faktúry obsahujúce všetky náležitosti daňového dokladu a príslušných účtovných dokumentov).
- Klient je oprávnený čerpať úver po častiach nasledovne:

Dátum	Cerpanie v €	Učel	Spôsob čerpania
Od 08.04.2011 Do 31.12.2011	319 289,- €	financovanie neoprávnených výdavkov k projektu s názvom „Roztancované pohraničie. Modernizácia kultúrnej infraštruktúry v Sanoku a v Medzilaborciach“.	Bezhotovostne na základe daňových dokladov
	120 000,- €	čiastočné financovanie stavebných úprav mestského cintorína – rozšírenie cintorína na ul. Cintorínskej	

Banka umožní čerpanie úveru po splnení podmienok pred čerpaním:

- refundácia - účelovo vo výške 100% hodnoty faktúry s DPH v prospech Bežného účtu Klienta na základe predložených faktúr a dokladov o ich uhradení (faktúry nie staršie ako 6 mesiacov pred podpisom tejto zmluvy o úvere),
 - účelovo v prospech účtu Dodávateľ a na základe predložených faktúr vo výške 100% z hodnoty faktúry s DPH.
- Nárok na čerpanie úveru zaniká dňa **31.12.2011**.
 - Klient sa zaväzuje svoju žiadosť o zmenu objemov alebo termínov čerpania úveru, dohodnutých v tejto zmluve prerokovať s Bankou minimálne 21 dní pred dohodnutým termínom čerpania úveru.
 - Klient je ďalej povinný pred čerpaním úveru:

- predložiť právoplatné stavebné povolenie a súhrny rozpočet investičných akcií: projekt 1 - „Areál priateľstva“ a projekt 2 - úpravy mestského cintorína,
- predložiť doklady o realizovanom verejnom výberovom konaní, zápisnice o vyhodnotení ponúk na uvedené projekty,
- predložiť čestné prehlásenie hlavného kontrolóra mesta, o tom, že financovanie mesta je v súlade so zákonmi (vrátane zákona č. 25/2006 o verejnom obstarávaní),
- predložiť zmluvy o dielo s dodávateľom, resp. dodávateľmi projektov v súlade s výsledkom verejného výberového konania,
- predložiť Uznesenia zo zasadnutia Mestského zastupiteľstva Medzilaborce - schválenie čerpania úveru na realizáciu projektu 1 a 2 a so spôsobom zabezpečenia úveru,
- predložiť Banke písomné potvrdenie o zverejnení Zmluvy o dielo č. 12-02-24/10 zo dňa 24.06.2010 medzi mestom Medzilaborce a PKB invest, s.r.o. IČO 36 461 733 na realizáciu projektu 1. a Zmluvy o dielo č. 08/VHP/10 zo dňa 27.07.2010 medzi mestom Medzilaborce a VHP, spol. s r.o. IČO:36 509 205 na realizáciu projektu 2. podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o slobode informácií“) pričom od uzavretia zmluvy

do jej zverejnenia nesmie uplynúť viac ako 3 mesiace – uvedené sa týka Zmlúv uzatvorených po 31.12.2010,

- predložiť Banke písomné potvrdenie o zverejnení tejto Zmluvy o úvere podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o slobode informácií“) pričom od uzavretia zmluvy do jej zverejnenia nesmie uplynúť viac ako 3 mesiace,
 - predložiť vlastnú bianko zmenku Klienta s dohodou o vyplňovacom práve k bianko zmenke.
6. Klient je povinný pred čerpaním úveru predložiť Banke písomné potvrdenie o zverejnení Dohody o vyplňovacom práve k biankozmenke č. 5004/11/35BZ zo dňa 08.04.2011 podľa §5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Článok IV. Splácanie úveru

1. Konečná splatnosť úveru je 25.12.2021.
2. Klient je povinný splatiť Banke istinu úveru nasledovne:

Poradie splátky	Výška splátky v €	Termín splátky
1. splátka	3 670,-	25.01.2012
2. až 119. splátka	3 670,-	Od 25.02.2012 do 25.11.2021 pravidelne mesačne, vždy k 25. dňu príslušného mesiaca
120. posledná splátka	2 559,-	25.12.2021

3. Klient sa zaväzuje mesačne platiť Banke úrok, a to vždy v posledný kalendárny deň mesiaca, začínajúc mesiacom, v ktorom sa začalo čerpanie úveru.
4. Ak je Klient v omeškaní so splatením úveru alebo akejkoľvek splátky úveru podľa tejto zmluvy, Banka je oprávnená od nasledujúceho dňa po dni splatnosti až do dňa skutočného zaplatenia splatnej pohľadávky účtovať zo splatnej, ale nesplatennej sumy úveru okrem úroku podľa čl. I. bod 2 tejto zmluvy aj úrok z omeškania vo výške 8,00 % p.a..
5. Klient oprávňuje Banku, aby odpisovala peňažné prostriedky z Bežného účtu vo výške splatných záväzkov Klienta voči Banke zo zmluvy o úvere alebo z odstúpenia od nej a vykonávala splátky istiny úveru, úrokov, úrokov z omeškania, poplatkov a zmluvných pokút aj bez predloženia prevodného príkazu.
6. Klient oprávňuje Banku, aby odpisovala peňažné prostriedky z iných účtov Klienta vedených v Banke a vykonávala splátky istiny úveru, úrokov, úrokov z omeškania, poplatkov a zmluvných pokút, ak peňažné prostriedky uložené na Bežnom účte nepostačujú na splatenie splatných záväzkov Klienta voči Banke zo zmluvy o úvere alebo z odstúpenia od nej aj bez predloženia prevodného príkazu.
7. So súhlasom Banky môže Klient splatiť úver alebo jeho časť aj pred dohodnutou dobou. Klient môže požiadať o realizáciu mimoriadnej, resp. predčasnej splátky písomne, najneskôr 21 dní vopred. Zmena splátkového kalendára bude predmetom nového dodatku k tejto zmluve.
8. Klient môže požiadať o prolongáciu termínu splatnosti splátky istiny úveru (s podmienkou zachovania konečnej splatnosti úveru) písomne, najneskôr 21 dní pred termínom splátky.

Článok V.

Poplatky a zmluvné pokuty

1. Klient sa zaväzuje Banke zaplatiť poplatky:
 - a) za spracovanie úverového obchodu vrátane zmluvnej dokumentácie k obchodu vo výške **439,29 €**, poplatok je splatný v deň podpisu tejto zmluvy,
 - b) za správu úverového obchodu – za každý ďalší kalendárny rok trvania úverového vzťahu, splatný v deň, ktorý sa svojim číselným označením zhoduje s číselným označením dňa prvého čerpania úveru v zmysle tejto zmluvy, počítaný zo zostatku úveru v tento deň - bez poplatku,
 - c) za predčasné a mimoriadne splátky alebo predčasné splatenie úverového obchodu z vlastných zdrojov obce, prípadne EÚ / ŠR – bez poplatku,
 - d) za zmenu zmluvných podmienok na základe žiadosti Klienta – v zmysle Cenníka Banky platného v čase realizácie – vyúčtovania poplatku,
 - e) za každú upomienku o neplnení povinnosti Klienta vo výške **25,00 €**, poplatok je splatný v nasledujúci deň po odoslaní upomienky,
 - f) za vedenie úverového účtu vo výške **4,40 €** mesačne, poplatok je splatný vždy v posledný kalendárny deň mesiaca začínajúc mesiacom, v ktorom sa začalo čerpanie úveru.
2. Za neplnenie povinností zo zmluvy o úvere zo strany Klienta je Banka oprávnená požadovať zaplataenie zmluvnej pokuty:
 - a) za nečerpanie úveru v dohodnutých termínoch vo výške **0,20 %** z nevyčerpanej sumy úveru, min. **100,00 €**,
 - b) za nedočerpanie úveru v dohodnutom objeme **0,50 %** z nedočerpanej sumy úveru, min. **100,00 €**,
 - c) za nepredloženie účtovných výkazov v stanovených termínoch vo výške **0,30 %** z objemu poskytnutého úveru, min. **170,00 €**, max. **1 000,00 €**,
 - d) za každé iné neplnenie zmluvnej povinnosti vo výške **0,30 %** z objemu poskytnutého úveru, min. **170,00 €**, max. **1 000,00 €**.

Nárok na náhradu škody spôsobenej porušením týchto povinností tým nie je dotknutý, Banka sa môže domáhať náhrady vzniknutej škody aj vo výške presahujúcej zmluvnú pokutu.
3. V prípade uplatnenia zmluvnej pokuty voči Klientovi Banka o tejto skutočnosti informuje Klienta.

Článok VI.

Ďalšie záväzky Klienta

1. Klient sa zaväzuje počas celej doby trvania záväzkov z tejto zmluvy smerovať na svoje bežné účty vedené v Banke všetky svoje príjmy okrem podielov na daniach v správe štátu. Ak je niektorý z bežných účtov vedený v inej mene ako €, Banka použije na prepočet kurz vyhlásený Bankou na deň, ku ktorému vyhodnocuje plnenie tejto zmluvnej podmienky. V prípade neplnenia tejto povinnosti je Banka oprávnená žiadať zaplataenie zmluvnej pokuty v zmysle čl. V. bod 2 písm. d). Plnenie podmienky bude Banka vyhodnocovať v termínoch zhodných s periodicitou vykonávania monitoringu.
2. Klient sa zaväzuje, že k uzatvoreniu alebo vykonaniu akéhokoľvek úkonu (transakcie) zvyšujúceho jeho ročnú dlhovú službu (najmä leasing, úvery, pôžičky, finančné výpomoci) pristúpi výlučne po predchádzajúcom písomnom súhlase Banky.
3. Klient sa zaväzuje, že bez predchádzajúceho písomného súhlasu Banky neposkytne žiadne zabezpečenie alebo ručenie za záväzky tretích osôb ani takéto záväzky nepreberie alebo k nim nepristúpi.

4. Klient sa zaväzuje umožniť zamestnancom Banky zúčastňovať sa na kontrolných dňoch stavby, resp. umožniť im prístup na stavbu za účelom obhliadky stavby.
5. Klient sa zaväzuje pod sankciou zmluvnej pokuty podľa čl. V. bod 2 písm. c), predkladať Banke:
 - a) Rozpočet, prípadne upravený rozpočet – do 30 dní po schválení zastupiteľstvom,
 - b) Záverečný účet a Uznesenie o prerokovaní záverečného účtu zastupiteľstvom – do 30 dní po prerokovaní,
 - c) Finančný výkaz o plnení rozpočtu subjektu verejnej správy FIN 1-04 – štvrťročne k 31.3., 30.6., 30.9. a 31.12. do 30 dní po ukončení štvrťroka / roka v písomnej forme ako aj v elektronickej forme vo formáte dbf s názvom PRIJ.dbf a VYD.dbf,
 - d) Finančný výkaz o vybraných údajoch z aktív a pasív subjektu verejnej správy FIN 2-04 - štvrťročne k 31.3., 30.6. a 30.9. do 30 dní po ukončení štvrťroka,
 - e) Prehľad úverov a ostatných záväzkov – štvrťročne k 31.3., 30.6., 30.9. a 31.12. do 30 dní po ukončení štvrťroka,
 - f) Súvahu – ročne k 31.12. do 40 dní po ukončení roka,
 - g) Výkaz ziskov a strát – ročne k 31.12. do 40 dní po ukončení roka,
 - h) Štruktúru pohľadávok v členení na daňové a nedaňové – ročne k 31.12. do 40 dní po ukončení roka.
6. Klient sa zaväzuje nevypovedať zmluvu o vedení Bežného účtu po dobu trvania záväzkov Klienta zo zmluvy o úvere alebo z odstúpenia od nej. Banka je oprávnená použiť peňažné prostriedky na Bežnom účte alebo iných účtoch Klienta vedených v Banke aj na započítanie svojej vzájomnej pohľadávky, ktorú má voči Klientovi zo zmluvy o úvere alebo z odstúpenia od nej.

Článok VII.

Záverečné ustanovenia

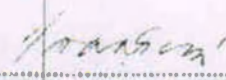
1. Plnenie podmienok zmluvy o úvere, hospodárenie Klienta Banka monitoruje štvrťročne. Banka je oprávnená zmeniť periodicitu vykonávania monitoringu, resp. vykonávať monitoring aj v iných termínoch.
2. Klient vyhlasuje, že pred podpisom tejto zmluvy sa oboznámil so Všeobecnými úverovými podmienkami OTP Banka Slovensko, a. s., ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy a súhlasí s nimi.
3. Táto zmluva sa uzatvára na celú dobu trvania záväzkov z nej vyplývajúcich.
4. Zmluvu možno meniť písomnými dodatkami podpísanými obidvoma zmluvnými stranami.
5. Klient súhlasí, aby osoby, ktoré sú podľa aktuálnych podpisových vzorov k Bežnému účtu oprávnené nakladať s peňažnými prostriedkami na Bežnom účte zadávali príkazy na čerpanie úveru.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré medzi nimi vzniknú z tejto zmluvy (alebo po odstúpení od tejto zmluvy) najmä z dôvodu neplnenia zmluvných povinností a náhrady škody, budú rozhodnuté v rozhodcovskom konaní na Stálom rozhodcovskom súde Slovenskej bankovej asociácie so sídlom v Bratislave (ďalej len „Rozhodcovský súd“). Zmluvné strany sa dohodli, že spory budú prejednávané v trojčlennom senáte, pričom každá zmluvná strana ustanoví jedného rozhodcu a takto ustanovení rozhodcovia následne ustanovia tretieho predsedajúceho rozhodcu. Ak zmluvná strana neustanoví rozhodcu do 15 dní od začatia konania, prípadne doručenia žaloby tejto zmluvnej strane alebo ak ustanovení rozhodcovia neustanovia tretieho predsedajúceho rozhodcu do 30 dní od ich ustanovenia, tak rozhodcu ustanoví vybraná osoba. Za vybranú osobu podľa zákona č. 244/2002 Z.z. o rozhodcovskom konaní, Štatútu a Rokovacieho poriadku

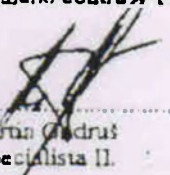
Rozhodcovského súdu sa určuje predseda Predsedníctva Rozhodcovského súdu. Klient zároveň vyhlasuje, že bol Bankou poučený o dôsledkoch uzavretia tejto rozhodcovskej doložky a že mal možnosť voľby, či prijme alebo neprijme Bankou predložený návrh na uzavretie rozhodcovskej doložky.

7. Zmluva sa vyhotovuje v štyroch rovnopisoch, po dvoch pre každú stranu. Účastníci zmluvy si túto zmluvu prečítali, s jej obsahom bez výhrad dobrovoľne súhlasia, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
8. Zmluva o úvere je platná podpísaním zmluvy obidvoma zmluvnými stranami. Klient je povinný bez zbytočného odkladu po podpísaní tejto zmluvy zabezpečiť zverejnenie tejto zmluvy podľa § 5a zákona o slobode informácií. Zmluva o úvere nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

V Michalovciach 08.04.2011

Banka
OTP Banka Slovensko, a.s.


Ing. Dana Ivanková, poverená vedením
regionálneho korporátneho centra VÝCHOD


Mgr. Marun Ondruš
bankár špecialista II.

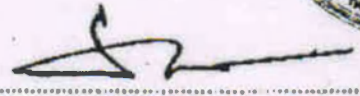
Potvrdzujem, že zaviazaný vlastnoručne podpísal túto zmluvu predomnou. Jeho totožnosť bola overená
zákonným spôsobom.
Meno, priezvisko: Mgr. Marun Ondruš, bankár špecialista II.

V Michalovciach 08.04.2011

V Michalovciach 08.04.2011

Klient:
Mesto Medzilaborce




Ing. Ivan Soľej
primátor mesta


podpis povereného zástupcu banky
pečiatka banky